

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 19 (1943-1944)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FEBRUAR 1944

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	Seite 5
<i>Die Ausgebombten.</i> Ein Tatsachenbericht eines Schweizers aus Hamburg. Illustration von Walter Guggenbühl . . . . .	6
<i>Photos.</i> Von M. A. Wyß/N. Viazzoli . . . . .	9
<i>Die neue Welt.</i> Von Adolf Guggenbühl. Illustration von H. Tomamichel . . . . .	17
<i>Photos.</i> Von H. P. Klauser/C. A. de Bary . . . . .	19
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsì . . . . .	23
<i>Romeo und Julia auf dem Dorfe.</i> Von W. Gimmi . . . . .	25
<i>Glücksfälle und gute Taten</i> . . . . .	28



**Cumulus**  
Spar-Boiler  
*spart Strom u. Geld*

FR. SAUTER A.-G., BASEL



**Reklame**  
durch Clichés bleibt  
haften, wirkt länger  
und stärker!

*Clichés*  
**SCHWITTER A-G**  
BASEL/ZÜRICH

VERLANGEN SIE  
BEI IHRER BUCHHANDLUNG  
ODER DIREKT BEIM VERLAG  
DIE NEUESTE NUMMER DES

**W E R K**

SCHWEIZER MONATSSCHRIFT  
FÜR KUNST, ARCHITEKTUR,  
KÜNSTLERISCHES GEWERBE

\*

EINZELHEFT FR. 2.50  
JAHRESABONNEMENT FR. 25.-

**Verlag**  
**Buchdruckerei Winterthur AG.**

<i>Initiative.</i> Eine Erzählung aus der Inflationszeit. Von Emil Schibli. Illustrationen von Marcel Vidoudez . . . . .	Seite 30
<i>Küchen-Spiegel.</i>	
„I chume für mii Ankemilch“ Von M. B. . . . .	45
<i>Wie bewirten wir unsere Gäste in den verschiedenen Jahreszeiten?</i> Von P. Ch. . . . .	50
<i>Frau und Haushalt.</i>	
<i>Dauerwellen.</i> Ein Gespräch zwischen Coiffeur und Kundin. Von Otto Elsässer . . . . .	53
<i>Die Pflege der Familientradition.</i> Weitere Antworten auf unsere Rundfrage . . . . .	59
<i>Spielsache zum sälber mache.</i> Die Seiltänzerin . . . . .	67
<i>Das tapfere Schneiderlein.</i> Die schönsten Märchen für Kinder, von Hans Fischer . . . . .	68

Das Titelbild stammt von Alois Carigiet.



**Erika**

wird auch Ihnen, wie schon so vielen, unentbehrliche Wegbegleiterin zum Erfolg sein.

Verlangen Sie Prospekt oder unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter

**W. Häusler-Zepf, Ringstr. 17, Olten**

FEIN UND MILD


Bekannt unter dem Namen

**BÄUMLI-HABANA**



*Eduard Bichenberger Söhne*  
**BEINWIL a. SEE SCHWEIZ**

Seit 40 Jahren Henzi-Clichés



Arbeit und Aufstieg, das Sinnbild unseres Volkes.  
 Im Geschäftsleben geht es nicht ohne gute Reklame.  
**R. Henzi & Co. AG.,** Graphische Kunstanstalt, Bern. Tel. 21571



## Magenbeschwerden

Bei schlechter Verdauung, Appetitlosigkeit, Blähungen, Aufstoßen, Magenkrämpfen, Durchfall, Uebelkeit, Erbrechen, kurzum bei Magen- und Darmbeschwerden hilft der

## Zellerbalsam

ein seit 80 Jahren bewährtes Naturpräparat, bestehend aus balsamischen Essenzen, ätherischen Substanzen und Medizinalpflanzen-Extrakten. Der «Zellerbalsam» desinfiziert die Verdauungswege, fördert die Verdauung und bessert das Allgemeinbefinden.

**Der Zellerbalsam hilft auch Ihnen! Drum: schnäll en Chnopf is Nastuch und Zellerbalsam nid vergässe!**



Flaschen à Fr. —.90, 1.80, 3.50, 5.50 und 10.—.  
Erhältlich in Apotheken und in den meisten Kantonen auch in Drogerien.

Ein Qualitätspräparat von:  
**Max Zeller Söhne, Romanshorn**  
Apotheke und Fabrik pharmazeutischer Präparate, gegründet 1863

